

Gürmi

BY TREVIDEA

Manuale d'uso

User manual

Mod.: CT10

Technical model: WT-98-10

IT

EN

ES

DE

FR



Coltello elettrico

Electric knife

ITA: INDICE

Simbologia.....	p. 2
Avvertenze di sicurezza.....	p. 3
Informazioni d'uso.....	p. 5
CT10.....	p. 6
Funzionamento.....	p. 6
Pulizia.....	p. 6
Caratteristiche tecniche.....	p. 6
Trattamento dei rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.....	p. 24

ENG: INDEX

Symbols.....	p. 2
Safety information.....	p. 7
General instructions.....	p. 9
CT10.....	p. 10
Operating the unit.....	p. 10
Cleaning.....	p. 10
Technical features.....	p. 10
Waste of electric and electronic equipment (WEEE Directive).....	p. 24

ESPAÑOL p. 10

DEUTSCH p. 14

FRANCAIS: p. 19

CLASSI DI PROTEZIONE / PROTECTION CLASSES



ATTENZIONE
RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE
NON ESPORRE A PIOGGIA E UMIDITA'



WARNING
ELECTRIC SHOCK RISK
DO NOT EXPOSE TO RAIN OR MOISTURE



ATTENZIONE: NON APRITE L'APPARECCHIO. ALL'INTERNO NON VI SONO COMANDI MANIPOLABILI DALL'UTENTE NE' PARTI DI RICAMBIO. PER TUTTE LE OPERAZIONI DI SERVIZIO RIVOLGERSI AD UN CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO.

Se l'apparecchio ha impresso i simboli sottostanti, significa che le caratteristiche tecniche sono corrispondenti al simbolo.



Questo simbolo segnala la presenza all'interno del prodotto di componenti operanti ad alta tensione; non apritelo in nessun caso.

This symbol warns the user that un-insulated dangerous voltage inside the system may cause an electrical shock. Do not open the case.



Questo simbolo indica che l'apparecchio appartiene alla **Classe II**: ciò significa che l'apparecchio è a doppio isolamento, quindi, non necessita di spina con messa a terra.

Class II Appliance symbol. The double insulated electrical appliance is one which has been designed in such a way that it does not require a safety connection to electrical earth/ground.



Attenzione: questo simbolo indica all'utente istruzioni importanti da leggere e da rispettare durante l'utilizzo del prodotto.

Caution: this symbol reminds the user to read carefully the important operations and maintenance instructions in this owner's guide.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Di seguito sono riportate importanti indicazioni riguardanti l'installazione, l'uso e la manutenzione; conservare con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione; utilizzare il prodotto solo nel modo indicato dal presente libretto di istruzioni; ogni altro uso è da considerare improprio e pericoloso; perciò il costruttore non può essere considerato responsabile nel caso in cui vi siano danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Prima dell'uso verificare l'integrità dell'apparecchio: in caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi all'assistenza.

Non lasciare gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, graffette, ecc.) alla portata dei bambini in quanto sono potenziali fonti di pericolo; inoltre, ricordiamo che questi, devono essere oggetto di raccolta differenziata.

Accertarsi che i dati di targa siano compatibili con quelli della rete elettrica; l'installazione deve essere effettuata in base alle istruzioni del costruttore considerando la potenza massima indicata in targa; un'errata installazione può causare danni a persone, animali o cose, per i quali il costruttore non può essere considerato responsabile.

Se fosse necessario l'uso di adattatori, prese multiple e prolunghie utilizzare quelli conformi alle vigenti norme di sicurezza; non superare i limiti di assorbimento indicati su adattatore e/o prolunghie, nonché quello di massima potenza marcato sull'adattatore multiplo.

Non lasciare l'apparecchio inutilmente inserito; meglio staccare la spina dalla rete di alimentazione quando l'apparecchio non viene utilizzato.

Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se lasciato incustodito. Le operazioni di pulizia devono essere effettuate dopo aver staccato la spina.

Qualora l'apparecchio sia fuori uso e si sia deciso di non ripararlo, si raccomanda di renderlo inutilizzabile tagliando il cavo di alimentazione.

- Non avvicinare il cavo di alimentazione a oggetti taglienti o a superfici calde e non tirarlo per staccare la spina. Non lasciarlo penzolare dal piano di lavoro dove un bambino potrebbe afferrarlo. Non utilizzare il prodotto in caso di danni al cavo di alimentazione, alla spina o in caso di cortocircuiti; fare riparare il prodotto da un centro di assistenza autorizzato.
- Non esporre il prodotto a condizioni atmosferiche dannose come pioggia, umidità, gelo, ecc. Conservarlo in luoghi asciutti. Non maneggiare o toccare il prodotto con mani bagnate o a piedi nudi.
- Questo prodotto non deve essere utilizzato dai bambini, nemmeno se hanno più di 8 anni.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza se a loro è stata assicurata sorveglianza oppure se hanno ricevuto istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Tenere il prodotto ed il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini sotto 8 anni.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, o in caso di guasto e/o di cattivo funzionamento non manomettere l'apparecchio. L'eventuale riparazione deve essere effettuata dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio e far decadere i termini di garanzia.

- Questo apparecchio è progettato per uso domestico o applicazioni simili come: cucine per il personale in

- negozi, uffici o altri luoghi di lavoro, per i clienti in hotel, motel, bed & breakfast o residence.
- L'apparecchio non è progettato per essere usato attraverso timer esterni o telecomandi. Prima di ogni utilizzo svolgere il cavo di alimentazione.
 - Non sottoporre il prodotto ad urti, potrebbero danneggiarlo. Utilizzare solo ricambi ed accessori originali e compatibili.

INFORMAZIONI D'USO

Al primo utilizzo lavare con cura le parti che andranno a contatto con gli alimenti: lame.

Attenzione: Le lame sono molto taglienti: evitare ogni contatto se sono in movimento, e fare attenzione a non tagliarsi durante l'utilizzo e la pulizia. Staccare la spina dalla presa elettrica prima di toccarle.

Utilizzare solo per l'uso concepito: tagliare carni senza ossa, pane, formaggi, pane e carne congelati.

Non premere troppo forte quando si utilizza il coltello. Utilizzare un tagliere. Non tagliare carne cruda e cotta con lo stesso coltello senza averlo lavato.

Non tagliare alimenti troppo piccoli: è necessario che il cibo possa essere tenuto saldamente e con una distanza di sicurezza tra dita e lame.

Non lasciare mai incustodito mentre è in funzione.

Non utilizzare in funzione continua per più di 5 minuti; in tal caso intervallare con almeno 3 minuti di riposo.

Staccare la spina dalla presa elettrica subito dopo l'uso e/o prima di toccare qualsiasi accessorio, specialmente le lame. Inoltre, se qualche alimento blocca le lame, prima di rimuoverlo staccare la spina dalla presa elettrica.

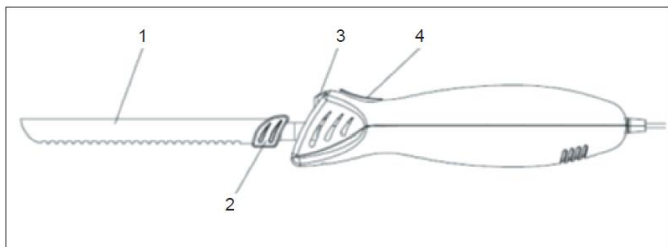
Una volta terminato l'uso dell'apparecchio, si consiglia di avvolgere il cavo di alimentazione in modo da assicurare una maggiore pulizia dello stesso, ed evitare il rischio di danneggiamenti.

Per la pulizia si consiglia di utilizzare solo acqua tiepida limitando l'utilizzo di detersivi. In tal caso sciacquare abbondantemente.

Non immergere il corpo motore in acqua o in liquidi; per pulirlo utilizzare un panno umido.

NOMENCLATURA CT10

1. Lama
2. Protezione dita
3. Tasto rilascio lame
4. Tasto di azionamento



FUNZIONAMENTO

L'apparecchio è dotato di 2 set di lame. La lama (A) è più adatta al taglio di carni, formaggi ed arrosti; utilizzare la lama (B) per tagliare il pane, anche congelato.

- 1) Montare le lame (1) **sempre con l'apparecchio scollegato**. Con una mano premere il tasto (3) e con l'altra prendere il proteggi-dita (2). Inserire le lame (1) nell'apposita fessura fino all'aggancio, poi rilasciare il tasto (3).



Attenzione: le lame sono molto affilate quindi manipolatele sempre con estrema attenzione.

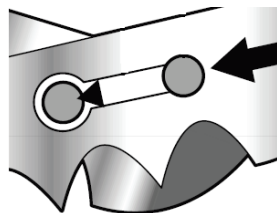
- 2) Collegare l'apparecchio alla corrente ed avviarlo premendo con il pollice il tasto (4).
- 3) Tenere le lame sul cibo (che sia o congelato o no) che si sta per tagliare e spostare avanti e indietro per facilitare l'operazione. Nel taglio, procedere verso il basso, ed utilizzare un tagliere. Le lame devono restare parallele alla superficie tagliata.
- 4) Quando si lascia il tasto (4) il coltello si spegne, ma le lame si muovono per qualche attimo. Attendere che esse siano completamente ferme, prima di toccarle, smontarle, o appoggiare il coltello.
- 5) Per rimuovere le lame, con una mano premere il tasto (3) e con l'altra prendere il proteggi-dita (2).

PULIZIA

- **Staccare la spina dalla presa elettrica.**
- Non immergere il corpo motore in acqua, ma lavararlo con un panno umido e detersivi non abrasivi. Evitare inoltre qualsiasi infiltrazione di acqua nel corpo motore.
- Per la pulizia delle lame, separate le lame: per fare questo estraete il rivetto presente su una lama dall'occhiello presente sull'altra. Lavatele con dell'acqua calda e sapone per i piatti. Possono anche essere messe nella lavastoviglie.

CARATTERISTICHE TECNICHE

- Alimentazione: AC 220-240V~50-60Hz. Potenza 45W
- 2 set di lame in acciaio
- Funzionamento PULSE



ENGLISH: SAFETY INSTRUCTIONS

The following are important notes on the installation, use and maintenance; save this instruction manual for future reference; use the equipment only as specified in this guide; any other use is considered improper and dangerous; therefore, the manufacturer cannot be held responsible in the event of damages caused by improper, incorrect or unreasonable use.

Before use, ensure the equipment is undamaged; if in doubt, do not attempt to use it and contact the authorized service center; do not leave packing materials (i.e. plastic bags, polystyrene foam, nails, staples, etc.) within the reach of children as they are potential sources of danger; always remember that they must be separately collected.

Make sure that the rating information given on the technical label are compatible with those of the electricity grid; the installation must be performed according to the manufacturer's instructions considering the maximum power of the appliance as shown on the label; an incorrect installation may cause damage to people, animals or things, for which the manufacturer cannot be considered responsible thereof.

If it is necessary to use adapters, multiple sockets or electrical extensions, use only those that comply with current safety standards; in any case do not exceed the power consumption limits indicated on the electrical adapter and / or extensions, as well as the maximum power shown on multiple adaptor.

Do not leave the unit plugged; better to remove the plug from the mains when the device is not in use. Always disconnect from power supply if you leave it unattended.

Cleaning operations should be carried out after unplugging the unit. If unit is out of order and you do not want to fix it, make it inoperable by cutting power cord.

- Do not allow the power cord to get closer to sharp objects or in contact with hot surfaces; do not pull it to disconnect the plug.
- Do not use the appliance in the event of damage to the power cord, plug, or in case of short circuits; to repair the product only address an authorized service center.
- Do not handle or touch the appliance with wet hands or bare feet. Do not expose the appliance to harmful weather conditions such as rain, moisture, frost, etc.. Always store it in a dry place.
- This appliance cannot be used by children, even if they're more than 8 years old.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they received supervision or instruction concerning use of appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children must not play with the appliance.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

If the power cord is damaged, or in case of failure and / or malfunction do not tamper with the unit. The reparation must be done by manufacturer or by service center authorized by the manufacturer in order to prevent any risk. Failure to comply with the above may compromise the unit safety and invalidate the warranty.

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; by clients in hotels, motels and other residential type environments; farm houses, bed and breakfast type environments.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Before every use, unroll the power cord.

- Use original spare parts and accessories only.
Do not subject the product to strong impacts, serious damages may result.

GENERAL INSTRUCTIONS

Before using the appliance, wash the set designed to be in contact with food as the container, the blades.

Caution: blades are very sharp; avoid any contact if are in movement, and pay attention not to cut yourself during use or cleaning. Unplug the unit from the electrical outlet before touching them.

Use only for the intended use: cut meat without bones, bread, cheese, frozen bread and meat.

Don't press too hard when using the knife. Use a chopping board.

Don't cut raw and cooked meat with the same blade, without having clean it.

Don't cut too small pieces: food must be firmly taken and with safety distance between finger and blade.

Do not use the appliance running continuously for more than 5 minutes, in then interval with at least 3 minutes of rest. Never leave unattended while it is running.

Unplug the appliance from the electrical outlet immediately after using and / or before touching any accessory, especially the blades. If some food stops the blades before removing it, unplug the unit from the electrical outlet.

At the end of processing, wait for the blade to completely stop. When finished using the unit, it is advisable to wrap the power cord so as to ensure a better cleaning, avoiding any risk of damage.

For cleaning, we recommend using warm water only, limiting the use of detergents. In this case, rinse the part.

Do not immerse the motor unit in water or other liquids; clean it with a damp cloth.

DESCRIPTION CT10

1. Blade 2. Finger protection 3. Blade release button 4. ON/OFF button

OPERATING THE UNIT

The electric knife is equipped with 2 blades. The blade (A) is suitable to cut meat and cheese, the blade (B) to cut bread, even frozen.

1) Mount blade (1) **only if unit is unplugged**. With an hand press the button (3) and with the other take the blade by the finger protection (2).

2) Insert blade (1) in its slot until locking, then release the button (3).

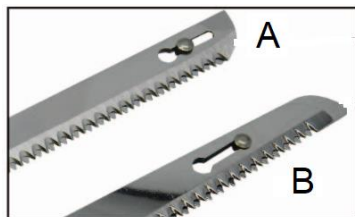
Caution: the blades are very sharp so handle them with big care.

3) Connect appliance to the power supply and start it pressing the button (4).

4) Put blades on the food (frozen or not) that you have to cut and move back and forward to make easier operation. In the cut, proceed going down, and use a cutting board. Blade must stay parallel to the cutted surface.

5) When you release button (4) the knife switches off, but the blades move for a few moments. Wait for the blade to be completely stopped, before touching or dismounting them, or before laying down the knife.

6) Per rimuovere le lame, con una mano premere il tasto (3) e con l'altra prendere il proteggi-dita (2).



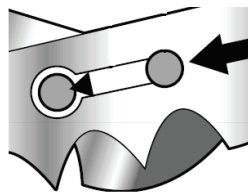
CLEANING - Unplug the unit from the electrical outlet.

- Do not immerse the main body in water, wash it with a damp cloth and non-abrasive detergent. Try to avoid any infiltration of water into the motor housing.

- To clean blades, separate them: extract the rivet on one blade from the hole on the other. Clean with non-abrasive sponge and mild detergent. Blades are also dishwasher safe.

TECHNICAL FEATURES

- Power supply: AC 220-240V~50-60Hz. Power 45W
- 2 sets of stainless steel blades - PULSE function



ESPAÑOL: ADVERTENCIAS DE USO

A continuación se presentan importantes indicaciones sobre la instalación, el uso y el mantenimiento. Conservar con cuidado este manual para cualquier consulta posterior; utilizar el producto solo de la manera que indica este manual de instrucciones; cualquier otro uso se considera inadecuado y peligroso; por ello el fabricante no puede ser considerado responsable en caso de que se produzcan daños derivados de usos inadecuados, erróneos o irracionales.

Antes del uso asegurarse de la integridad del aparato; en caso de duda no utilizarlo y dirigirse al personal de asistencia; no dejar los elementos del embalaje (bolsas de

plástico, poliestireno expandido, clavos, grapas, etc.) al alcance de los niños ya que son fuentes potenciales de peligro; además, cabe recordar que los citados elementos deben ser objeto de una recogida selectiva.

Asegurarse de que los datos de la placa sean compatibles con los de la red eléctrica; la instalación se debe efectuar en función de las instrucciones del fabricante considerando la potencia del aparato indicada en la placa; una instalación errónea puede causar daños a personas, animales o cosas, por los cuales el fabricante no puede ser considerado responsable.

En caso de que sea necesario el uso de adaptadores, tomas múltiples o prolongaciones, utilizar solo las conformes a las normas de seguridad vigentes; en todo caso no superar nunca los límites de absorción indicados en el adaptador sencillo y/o en las prolongaciones, así como el de potencia máxima marcado en el adaptador múltiple.

No dejar el aparato conectado si no está en funcionamiento; conviene sacar la clavija de la red de alimentación cuando el aparato no se utilice.

Desconecte siempre la unidad de la fuente de alimentación si la deja desatendida y antes de instalarla y desmontarla. Las operaciones de limpieza deben efectuarse después de haber sacado la clavija.

En caso de que al aparato esté fuera de uso y se haya decidido no repararlo, se recomienda inutilizarlo cortando el cable de alimentación.

- No acercar el cable de alimentación a objetos cortantes o a superficies calientes y no tirar del mismo para sacar la clavija. No deje que cuelgue de la superficie de trabajo donde un niño pueda sostenerla. No utilizar el producto en caso de daños en el cable de alimentación, en la clavija o en caso de cortocircuitos; llevar a reparar el producto por parte de un centro de asistencia autorizado.

- No exponer el producto a condiciones atmosféricas adversas como lluvia, humedad, hielo, etc. Conservarlo en lugares secos. No manejar o tocar el producto con las manos húmedas o los pies descalzos.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimiento si a dichas personas se ha asegurado una supervisión adecuada o bien si han recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato; las operaciones de limpieza y de mantenimiento no deben ser efectuadas por niños a no ser que tengan más de 8 años y estén supervisados.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Mantener el producto y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- No apto para uso comercial. Solo para uso doméstico

En caso de avería y/o de funcionamiento anómalo no manipular el aparato. Para una posible reparación, dirigirse únicamente a un centro autorizado por el fabricante y solicitar el uso de recambios originales. El incumplimiento de lo indicado anteriormente puede comprometer la seguridad del aparato y anular las condiciones de la garantía.

ATENCIÓN: el producto tiene una función de calentamiento. Las superficies pueden desarrollar altas temperaturas. La percepción de la temperatura es distinta para cada persona, utilizar el aparato con cautela. Tocar solo las superficies diseñadas para ser tocadas, y usar agarradores o guantes de cocina.

Este aparato está diseñado para uso doméstico o similares: cocinas para el personal de tiendas, oficinas u otros centros de trabajo, para clientes de hoteles, moteles, hostales y similares.

Antes de cada uso, desenrolle el cable de alimentación. El aparato no está diseñado para su uso a través de temporizadores externos o mandos a distancia. Utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios originales. No someta el producto a impactos fuertes se producirán daños serios. Mantenga la unidad lejos de materiales inflamables, calor, puntos fríos y vapor.

INFORMACIÓN DE USO

Al primer uso, lave cuidadosamente las partes que entrarán en contacto con los alimentos: cuchillas.

Atención: las cuchillas son muy afiladas: evite cualquier contacto si están en movimiento, y tenga cuidado de no cortarse durante el uso y la limpieza. Desconecte la toma de corriente antes de tocarla.

Utilizar solo para el uso previsto: cortar carne sin huesos, pan, queso y carne congelada. No presione demasiado fuerte cuando use el cuchillo. Use una tabla de cortar.

No corte carne cruda y cocida con el mismo cuchillo sin lavarla. No corte alimentos demasiado pequeños: es necesario que la comida se pueda sostener firmemente y con una distancia segura entre los dedos y las cuchillas.

Nunca deje desatendido mientras está en funcionamiento.

No utilice en funcionamiento continuo durante más de 5 minutos; intercalar con al menos 3 minutos de descanso.

Desconecte el enchufe de la toma de corriente inmediatamente después del uso y/o antes de tocar cualquier accesorio, especialmente las cuchillas. Además, si algún alimento bloquea las cuchillas, antes de quitarlo, desconecte el enchufe de la toma de corriente.

Una vez terminado el uso del aparato, se recomienda envolver el cable de alimentación para garantizar una mayor limpieza del mismo y evitar el riesgo de daños.

Para la limpieza se recomienda utilizar solo agua tibia limitando el uso de detergentes. En tal caso, aclarar abundantemente.

No sumerja el cuerpo del motor en agua o líquidos; utilice un paño húmedo para limpiarlo.

NOMENCLATURA CT10

1 Cuchilla

3 Botón de liberación de cuchillas

2 Protección de los dedos

4 Botón de accionamiento de las cuchillas

FUNCIONAMIENTO

El aparato está equipado con 2 juegos de cuchillas. La cuchilla (A) es más adecuada para cortar carnes, quesos y asados; use la cuchilla (B) para cortar pan, incluso congelado.

1) Montar la cuchilla (1) **siempre con el aparato desconectado.**

Con una mano pulse la tecla (3) y con la otra tome el protector de dedos (2). Inserte las cuchillas (1) en la ranura adecuada hasta el enganche, luego suelte la tecla (3).



Atención: las cuchillas son muy afiladas, así que manipúlelas siempre con extremo cuidado.

2) Conecte el aparato a la corriente y arranque pulsando con el pulgar el botón (4).

3) Mantenga las cuchillas sobre la comida (ya sea congelada o no) que va a cortar y mover hacia adelante y hacia atrás para facilitar la operación. Al cortar, proceder hacia abajo, y utilizar una tabla de cortar. Las cuchillas deben permanecer paralelas a la superficie cortada.

4) Al soltar el botón (4), el cuchillo se apaga, pero las cuchillas se mueven durante unos momentos. Espere a que estén completamente quietas, antes de tocarlas, desmontarlas o apoyar el cuchillo.

5) Para retirar las cuchillas, con una mano presione la tecla (3) y con la otra tome el protector de dedos (2).

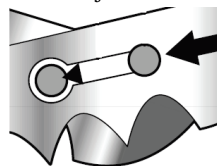
LIMPIEZA - Desconecte la toma de corriente.

No sumerja el cuerpo del motor en agua, pero lávelo con un paño húmedo y detergentes no abrasivos. También evite cualquier infiltración de agua en el cuerpo del motor.

Para la limpieza de las cuchillas, separe las cuchillas: para ello, extraiga el remache presente en una cuchilla del ojal presente en la otra. Lávalas con agua tibia y jabón. También se pueden poner en el lavavajillas.

CARACTERISTICAS TECNICAS

- Alimentación: AC 220-240V~50-60Hz. Potencia 45W
- 2 juegos de cuchillas acero - Funcionamiento PULSE



DEUTSCH: HINWEISE:

Verwenden Sie das Gerät nur nach den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung. Jede anderweitige Verwendung gilt als unsachgemäß und gefährlich, und der Hersteller kann für Schäden nicht haftbar gemacht werden, die durch eine unsachgemäße, falsche oder unvernünftige Verwendung verursacht werden. Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass das Gerät unversehrt ist. Im Zweifelsfall verwenden Sie es nicht und wenden Sie sich an den Kundendienst.

Verpackungsmaterial (Plastiktüten, Styropor, Nägel, Klammern) muss für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden, da es eine potenzielle Gefahrenquelle darstellt. Wir möchten Sie in diesem Zusammenhang auch daran erinnern, dass Verpackungsabfall der Mülltrennung zugeführt werden muss.

Stellen Sie sicher, dass die Angaben auf dem Typenschild mit denen des Stromnetzes übereinstimmen. Die Installation muss gemäß den Anweisungen des Herstellers unter Berücksichtigung der maximal auf dem Typenschild angegebenen Leistung erfolgen. Eine unsachgemäße Installation kann zu Verletzungen von Personen, Tieren oder zu Sachschäden führen, für die der Hersteller nicht haftbar gemacht werden kann. Wenn Adapter, Mehrfachsteckdosen und Verlängerungskabel erforderlich sind, verwenden Sie nur solche, die die geltenden Sicherheitsstandards erfüllen. In keinem Fall dürfen die am einfachen Adapter und/oder an den Verlängerungskabeln angegebenen Verbrauchsgrenzen sowie die maximale Leistung überschritten werden, die auf dem Mehrfachadapter angegeben ist.

Verwenden Sie das Netzkabel nicht in der Nähe von scharfen Gegenständen oder heißen Oberflächen und ziehen Sie den Netzstecker nicht am Netzkabel aus der Steckdose. Lassen Sie es nicht von der Arbeitsplatte baumeln, wo ein Kind es halten könnte. Verwenden Sie das Gerät im Falle von Schäden am Netzkabel, Stecker oder im Falle von Kurzschlüssen nicht und lassen Sie es in einer Vertragswerkstatt reparieren.

Setzen Sie das Gerät keinen ungünstigen Wetterbedingungen, wie z. B. Regen, Feuchtigkeit, Frost, aus und bewahren Sie es an einem trockenen Ort auf. Fassen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen an und verwenden Sie es nicht barfuß.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder instruiert wurden, um das Gerät sicher zu verwenden und die damit verbundenen Gefahren zu verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Bewahren Sie das Gerät und sein Netzanschluss außerhalb der Reichweite von Kinder unter 8 Jahren.

Nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Nur für den Hausgebrauch bestimmt.

Im Falle eines Defekts und/oder von Fehlfunktionen das Gerät nicht öffnen. Für Reparaturen wenden Sie sich an eine vom Hersteller autorisierte Werkstatt (Vertragswerkstatt) und fordern Sie den Einsatz von Original-Ersatzteilen. Die Nichtbeachtung der obigen Vorschriften kann die Sicherheit beeinträchtigen und zur Folge haben, dass die Garantie erlischt.

WARNUNG: Dieses Gerät enthält eine Heizfunktion. Oberflächen, außer die funktionellen Oberflächen können hohe Temperaturen entwickeln. Da die Temperaturen von verschiedene Personen unterschiedlich wahrgenommen werden, sollte dieses Gerät mit VORSICHT verwendet werden. Halten Sie das Gerät ausschließlich auf Griffflächen die abhalten und verwenden Sie solche Hitzeschutzmaßen wie Hitzeschutzhandschuhe oder Topflappen Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch oder gleichwertiges bestimmt, in Situationen wie bspw.: Kantinen in kleinen Firmen oder ähnliche Arbeitsumgebungen, von Kunden in Hotels, Motels oder andere Art von touristische Unterkunft, wie ländlicher

oder Wohn –Tourismus.

Das Gerät darf nicht mit einer Zeitschaltuhr oder mit einem separaten Fernwirksystem betrieben werden. Führen Sie vor jedem Gebrauch das Netzkabel aus.

Setzen Sie das Produkt keinen Stößen aus, es könnte beschädigt werden. Verwenden Sie nur originale und kompatible Teile und Zubehör.

GEBRAUCHSHINWEISE

Waschen Sie vor der Verwendung des Geräts das Set, das dazu bestimmt ist, mit Lebensmitteln in Kontakt zu kommen wie Behälter oder Klingen.

Vorsicht: Die Klingen sind sehr scharf. Vermeiden Sie jeden Kontakt, wenn diese in Bewegung sind, und achten Sie darauf, sich während der Verwendung oder Reinigung nicht zu schneiden. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät berühren. Nur für den vorgesehenen Verwendungszweck verwenden: schneiden von Fleisch ohne Knochen, Brot, Käse, gefrorenes Brot und Fleisch.

Drücken Sie nicht zu fest, wenn Sie das Messer verwenden. Verwenden Sie ein Schneidebrett.

Schneiden Sie rohes und gekochtes Fleisch nicht mit derselben Klinge, ohne diese gereinigt zu haben.

Schneiden Sie nicht zu kleine Stücke: Lebensmittel müssen fest und mit Sicherheitsabstand zwischen Finger und Klinge gehalten werden.

Verwenden Sie das Gerät nicht länger als 5 Minuten ununterbrochen. Die nachfolgende Pause muss mindestens 3 Minuten betragen. Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.

Warten Sie nach Ende der Verwendung, bis das Sägeblatt vollständig angehalten hat. Sobald Sie mit der Benutzung des Geräts fertig sind, empfiehlt es sich, das Netzkabel aufzuwickeln, um eine bessere Reinigung zu

gewährleisten und das Risiko einer Beschädigung zu vermeiden. Tauchen Sie die Motoreinheit nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein; reinigen Sie sie mit einem feuchten Tuch.

Ziehen Sie den Netzstecker sofort nach dem Gebrauch und/oder vor dem Berühren eines der Bauteile, insbesondere der Klingen, aus der Steckdose. Wenn ein Lebensmittel die Klingen sperrt, ziehen Sie das Gerät aus der Steckdose, bevor Sie das Lebensmittel entfernen.

Für die Reinigung empfehlen wir, nur warmes Wasser zu verwenden und die Verwendung von Reinigungsmitteln einzuschränken. Spülen Sie in diesem Fall das Teil aus.

BESCHREIBUNG CT10

1. Klinge
2. Fingerschutz
3. Klingentrennungstaste
4. ON/OFF (EIN-/AUS)-Schalter

BETRIEB DES GERÄTS

Das elektrische Messer ist mit 2 Klingen ausgestattet. Die Klinge (A) eignet sich zum Schneiden von Fleisch und Käse, die Klinge (B) zum Schneiden von Brot, auch gefroren.

- 1) Montieren Sie das Sägeblatt (1) **nur, wenn das Gerät nicht angeschlossen ist**. Drücken Sie mit einer Hand die Taste (3) und nehmen Sie mit der anderen die Klinge am Fingerschutz (2).
- 2) Stecken Sie die Klinge (1) in ihren Schlitz, bis sie verriegelt ist, und lassen Sie dann den Knopf (3) los.

Vorsicht: Die Klingen sind sehr scharf, handhaben Sie sie also mit großer Vorsicht.

- 3) Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an und starten Sie es durch Drücken der Taste (4).
- 4) Legen Sie die Klingen auf die Lebensmittel (gefroren oder nicht), die Sie schneiden möchten, und bewegen Sie sie hin und her, um das Schneiden zu erleichtern. Schneiden Sie nach unten und verwenden Sie ein Schneidebrett. Die Klinge muss parallel zur geschnittenen Oberfläche bleiben.
- 5) Wenn Sie die Taste (4) loslassen, schaltet sich das Messer aus, aber die Klingen bewegen sich noch für einen Moment. Warten Sie, bis die Klinge vollständig gestoppt ist, bevor Sie sie berühren oder demontieren, oder bevor Sie das Messer ablegen. Um die Klingen zu entfernen, drücken Sie mit einer Hand die Taste (3) und nehmen Sie mit der anderen Hand den Fingerschutz (2)



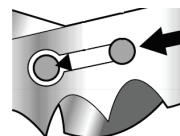
REINIGUNG - Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Tauchen Sie den Hauptteil niemals in Wasser, sondern waschen Sie ihn mit einem feuchten Tuch und einem nicht scheuernden Reinigungsmittel. Vermeiden Sie auch das Eindringen von Wasser in das Motorgehäuse.

Um die Klingen zu reinigen, trennen Sie sie: Ziehen Sie den Niet an einer Klinge aus dem Loch an der anderen. Mit einem nicht scheuernden Schwamm und einem milden Reinigungsmittel reinigen. Klingen sind auch spülmaschinenfest.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- Stromversorgung: AC 220-240V~50-60Hz. Leistung 45W
- 2 Sätze Edelstahlklingen - Impulsfunktion



FRANCAIS: ADVERTISSEMENT

Les indications suivantes sont très importantes en ce qui concerne l'installation, usage et manutention de cet appareil; gardez soigneusement ce manuel pour des futures consultations; n'utilisez pas l'appareil que selon les indications de ce manuel d'instructions; n'importe quel autre type d'utilisation devra être considéré inapproprié et potentiellement dangereux; pour cette raison le constructeur ne pourra pas être rendu responsable si des dommages résultants de l'utilisation inappropriée ou irresponsable de l'appareil se produisent.

Avant de l'utilisation, certifiez-vous de l'intégrité de l'appareil; en cas de doute ne l'utilisez pas et adressez-vous à l'assistance technique autorisée; ne laissez pas des parties de l'emballage (sacs de plastique, polystyrène, ongles, agrafages, etc.) à la portée des enfants, car elles constituent des potentielles sources de danger; en outre, il faut rappeler que ces parties doivent être objet de collecte différencié de résidus.

Certifiez-vous que les données constants de la plaque sont compatibles avec ceux du réseau électrique; l'installation doit être effectuée selon les instructions du constructeur, considérant la maxime puissance de l'appareil indiquée sur la plaque; une installation défectueuse pourra endommager des personnes, des animaux ou des objets, par lesquels le constructeur ne pourra pas être rendu responsable.

Au cas de nécessité d'emploi d'un adaptateur, des prises multiples ou des extensions, n'utiliser que ceux qui soient en conformité aux normes de sécurité en vigueur; en tout cas, jamais dépasser les limites d'absorption indiqués sur l'adaptateur simple et/ou sur les extensions, ni ceux de maxime puissance indiqués sur les adaptateurs multiples. Pour le nettoyage déconnectez la fiche.

Ne pas laisser l'appareil inutilement connecté à la prise électrique; c'est toujours mieux de le déconnecter quand il n'est pas à l'usage. Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique s'il est laissé sans surveillance.

Quand l'appareil soit hors usage et ait été décidé qu'il ne sera pas réparé, on recommande son inutilisation, en coupant son câble d'alimentation.

- Ne pas approcher le câble d'alimentation d'objets coupants ou de surfaces chaudes, et ne pas tirer sur le cordon d'alimentation pour le débrancher de la prise. Ne le laissez pas pendre du plan de travail où un enfant pourrait le tenir.

- Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation ou la fiche de connexion électrique sont endommagés, ou encore en cas de court-circuits; dans ce cas là, apporter l'appareil à un centre d'assistance autorisé.

- L'appareil n'est pas indiqué pour être exposé à des conditions météorologiques défavorables (pluie, vent, humidité, la glace, etc.); Gardez-le dans un endroit sec. Jamais opérer ou même toucher l'appareil avec les mains mouillées ou les pieds nus.

- Ce produit ne doit pas être utilisé par les enfants, même s'ils ont plus de 8 ans.

- Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou qui manquent d'expérience ou de connaissances, si elles ont été correctement supervisées ou ont reçu des instructions pour utiliser cet appareil en toute sécurité.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.

- Gardez l'appareil et le câble d'alimentation hors la portée des enfants âgés de moins de 8 ans.

Si le câble d'alimentation est endommagé ou en cas de panne et / ou de dysfonctionnement, ne modifiez pas l'appareil. Toute réparation doit être effectuée par le

fabricant ou par son service d'assistance technique ou, en tout cas, par une personne possédant une qualification similaire, afin d'éviter tout risque. Le non-respect de ce qui précède peut compromettre la sécurité de l'appareil et invalider les conditions de la garantie.

- Cet appareil est destiné à être utilisé dans les ménages et des applications similaires: les cuisines du personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail, pour les clients dans les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel, de type lit et petit-déjeuner, hébergement.
- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie extérieure ou un commande à distance.
- N'utiliser que des accessoires e pièces d'origine.
- Avant chaque utilisation, effectuez le cordon d'alimentation. Ne soumettez pas le produit à des chocs susceptibles de l'endommager.
- Tenir l'appareil à l'écart des environnements où il peut y avoir des gaz, vapeurs, des substances inflammables ou explosives.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

Avant d'utiliser l'appareil, lavez l'ensemble conçu pour être en contact avec des aliments comme le récipient, les lames. **Attention: Les lames sont très tranchantes; évitez tout contact si vous êtes en mouvement, et faites attention à ne pas vous couper lors de l'utilisation ou du nettoyage. Débranchez l'appareil de la prise électrique avant de les toucher.**

Utiliser uniquement pour l'usage prévu: viande coupée sans os, pain, fromage, pain congelé et viande.

N'appuyez pas trop fort lorsque vous utilisez le couteau.

Ne coupez pas des morceaux trop petits: les aliments doivent être bien pris et à une distance de sécurité entre le doigt et la lame.

Utilisez une planche à découper. Ne coupez pas de viande crue et cuite avec la même lame sans l'avoir nettoyée.

N'utilisez pas l'appareil fonctionnant continuellement pendant plus de 5 minutes, dans l'intervalle avec au moins 3 minutes de repos. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant qu'il fonctionne.

Débranchez la fiche de la prise électrique immédiatement après avoir utilisé et/ou touché un accessoire, en particulier les lames. Si certains aliments arrêtent les lames avant de les retirer, débranchez l'appareil.

À la fin du processus, attendez que la lame s'arrête. Une fois l'utilisation terminée, il est recommandé d'enrouler le cordon d'alimentation afin d'assurer un meilleur nettoyage en évitant tout risque de dommage.

Pour le nettoyage, nous recommandons d'utiliser uniquement de l'eau tiède, ce qui limite l'utilisation de détergents. Dans ce cas, rincez abondamment la pièce.

Ne pas immerger l'unité motrice dans l'eau ou d'autres liquides; nettoyez-la avec un chiffon humide.

DESCRIPTION CT10

1. Lame
2. Protection des doigts
3. Bouton de déverrouillage de la lame
4. Bouton ON/OFF

FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

L'appareil est équipé de 2 jeux de lames. La lame (A) est plus adaptée pour couper les viandes, les fromages et les rôtis; utilisez la lame (B) pour couper le pain, même congelé.

1) Montez la lame (1) **uniquement si l'unité est débranchée**. D'une main, appuyez sur le bouton (3) et de l'autre prenez la lame par la protection des doigts (2).

2) Insérez la lame (1) dans sa fente jusqu'au verrouillage, puis relâchez le bouton (3).

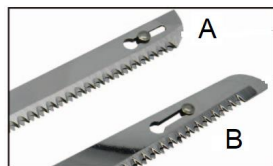
Attention: les lames sont très tranchantes donc manipulez-les ensuite avec grand soin.

3) Connectez l'appareil à l'alimentation électrique et démarrez-le en appuyant sur le bouton (4).

4) Mettez des lames sur les aliments (congelés ou non) que vous devez couper et avancez et reculez pour faciliter l'opération. Dans la coupe, descendez et utilisez une planche à découper. La lame doit rester parallèle à la surface coupée.

5) Lorsque vous relâchez le bouton (4), le couteau s'éteint, mais la lame bouge pendant quelques instants. Attendez que la lame soit complètement arrêtée, avant de la toucher ou de la démonter, ou avant de déposer le couteau.

6) Pour retirer la lame, appuyez sur le bouton (3) d'une main et prenez le protège-doigts (2) de l'autre.

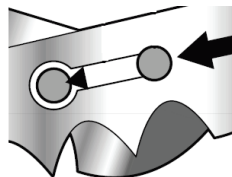


NETTOYAGE - Débranchez l'appareil de la prise électrique.

- Ne plongez pas l'unité motrice dans l'eau, mais lavez-la avec un chiffon humide et un détergent non abrasif. Évitez également toute infiltration d'eau dans le carter du moteur.
- Pour nettoyer les lames, séparez-les: retirez le rivet sur une lame du trou de l'autre. Nettoyez avec une éponge non abrasive et un détergent doux. Les lames vont également au lave-vaisselle.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Alimentation: AC 220-240V~50-60Hz. Puissance 45W
- 2 jeux de lames en acier inoxydable
- Fonction PULSE



RIFIUTI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE

Al termine del suo periodo di vita, il prodotto va smaltito seguendo le direttive vigenti riguardo alla raccolta differenziata e non deve essere trattato come un normale rifiuto di nettezza urbana.

Il prodotto va smaltito presso i centri di raccolta autorizzati allo scopo, o restituito al rivenditore, qualora si voglia sostituire il prodotto con uno equivalente nuovo. Il costruttore si occuperà dello smaltimento del prodotto secondo quanto prescritto dalla legge. Il prodotto è composto di parti non biodegradabili e di sostanze potenzialmente inquinanti per l'ambiente se non correttamente smaltite; altre parti possono essere riciclate. E' dovere di tutti contribuire alla salute ecologica dell'ambiente seguendo le corrette procedure di smaltimento. Il simbolo mostrato a lato indica che il prodotto risponde ai requisiti richiesti dalle nuove direttive introdotte a tutela dell'ambiente (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) e che deve essere smaltito correttamente al termine del suo periodo di vita. Chiedere informazioni al comune di residenza in merito alle zone dedicate allo smaltimento dei rifiuti. Chi non smaltisce il prodotto nel modo indicato ne risponde secondo le leggi vigenti. Se il prodotto è di piccole dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25cm) è possibile riportare il prodotto al rivenditore senza obbligo di nuovo acquisto.



WASTE OF ELECTRIC AND ELECTRONIC EQUIPMENT

The product is made of non-biodegradable and potentially polluting substances if not properly disposed of; other parts can be recycled. It's our duty to contribute to the ecological health of the environment following the correct procedures for disposal. The crossed out wheeled bin symbol indicates the product complies with the requirements of the new directives introduced to protect the environment (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) and must be properly disposed at the end of its lifetime. If you need further information, ask for the dedicated waste disposal areas at your place of residence. Who does not dispose of the product as specified in this section shall be liable according to the law.

RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS

El producto está hecho de sustancias no biodegradables y potencialmente contaminantes si no se desechan adecuadamente, otras partes pueden ser recicladas. Es nuestro deber de contribuir a la salud ecológica del medio ambiente siguiendo los procedimientos adecuados para su eliminación. El contenedor tachado símbolo indica que el producto cumple con los requisitos de las nuevas directivas adoptadas para proteger el medio ambiente (2002/96/CE, 2003/108/CE, 2002/95/CE, 2012/19/CE) y debe desecharse adecuadamente al final de su vida útil. Si necesita más información, pregunte por las áreas de disposición de residuos dedicados a su lugar de residencia. Quién no disponer del producto como se especifica en esta sección será responsable conforme a la ley.

ENTSORGUNG VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKALTGERÄTEN

Das Symbol auf der rechten Seite zeigt, dass das Gerät den Anforderungen der neuen Richtlinien entspricht, die eingeführt wurden, um die Umwelt zu schützen (2002/96/EG, 2003/108/EG, 2002/95/EG, 2012/19/EG), und ordnungsgemäß am Ende seiner Lebensdauer entsorgt werden muss. Erkundigen Sie sich an Ihrem Wohnort, wo sich entsprechende Deponien für die Entsorgung von Elektroschrott befinden. Wenn Sie das Gerät nicht gemäß den in diesem Absatz genannten Vorschriften entsorgen, haften Sie nach den gesetzlichen Bestimmungen.

RÉSIDUS D'APPAREILS ELÉCTRIQUES ET ELÉCTRONIQUES

L'appareil est composé par quelques parties non biodegradables et des substances potentiellement toxiques pour l'environnement, s'elles ne sont pas correctement éliminées; d'autres parties peuvent être recyclés. C'est le devoir de chacun contribuer à la santé écologique de l'environnement en observant les correctes procédures d'élimination. Le symbol montré à coté indique que l'appareil répond aux exigences des nouvelles directives introduites par la tutelle de l'environnement (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) et qu'il doit être éliminé correctement à la fin de son période de vie. Demandez des informations chez votre mairie, si vous voulez savoir la localisation des centres de dépôt de ce type de résidus. Ceux qui n'éliminent pas l'appareil selon les indications de ce paragraphe répondront selon les termes des lois en vigueur.

Per conoscere l'assistenza più vicina a Voi, o richiedere questo manuale in formato elettronico, contattare il numero di telefono 0541/694246, fax 0541/756430, o l'indirizzo E-Mail assistenzatecnica@trevidea.it e chiedere del responsabile Centri Assistenza.

To find the nearest service center, please call the telephone number 0541 694246, fax number 0541 756430 or contact us at assistenzatecnica@trevidea.it asking for the service centers supervisor.

La TREVIDEA S.r.l. si riserva il diritto di apportare a questi apparecchi modifiche ELETTRICHE - TECNICHE - ESTETICHE e/o sostituire parti senza alcun preavviso, ove lo ritenesse più opportuno, per offrire un prodotto sempre più affidabile, di lunga durata e con tecnologia avanzata.

TREVIDEA S.r.l. si scusa inoltre per eventuali errori di stampa.

L'apparecchio è conforme ai requisiti richiesti dalle direttive dell'Unione Europea ed è pertanto marcato con il marchio CE

Appliance is conform to the pertinent European regulation and is therefore marked with the CE mark.



www.girmi.it

TREVIDEA S.r.l.

**TREVIDEA S.R.L. – Strada Consolare Rimini – San Marino n. 62 – 47924 – RIMINI
(RN) - ITALY**

MADE IN CHINA